

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Du tres dous nom a la vierge Marie > Tradizione manoscritta > CANZONIERE K > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Au tres douz non ala uir ge marie uous espondrai .u. le tres plainement. la premiere est .m. qui senefie; que les ames e(n) sont fors de torment. car par li uint ca ius entre sagent. et nos geta de la noire prison. dex qui pour nos en souffri passion ices te .m. est et samere et samie.	Au tres douz non a la virge Marie vous espondrai cinq letres plainement. La premiere est <i>M</i>, qui senefie que les ames en sont fors de torment, car par li vint ça jus entre sa gent, et nos geta de la noire prison Dex, qui pour nos en souffri passion. Iceste <i>M</i> est et sa mere et s'amie.
	II
A. uient apres droiz est que le uous die; quen labece est tout premierement. et tout premi ers qui nest plains de folie; doit on dire le salu doucement. aladame qui en son biau cors gent. porta le roi qui merci ate(n) don. premiers fu .a. et premier(s) deuint hom. que nostre loi fu fete et establee.	A vient après, droiz est que le vous die qu'en l'abecé est tout premierement. Et tout premiers, qui n'est plains de folie, doit on dire le salu doucement a la Dame, qui en son biau cors gent porta le Roi qui merci atendon. Premiers fu A et premiers devint hom que nostre loi fu fete et establee.
	III
Puis uient .r. ce nest pas controuuaille; quer re sauons que mult fet aprisier. et sel uoions chascun ior tout sanz faille; quant li prestres les tient enson moustier. cest li cors dieu qui touz nos doit iu gier. que la dame dedenz son cors porta. or li prions quant la mort nous uendra; que sa pi tiez plus que droiz nous iuail le.	Puis vient <i>R</i>, ce n'est pas controuuaille, qu'erre savons que mult fet a prisier, et s'el voions chascun jor tout sanz faille, quant li prestres les tient en son moustier; c'est li cors Dieu, qui touz nos doit jugier, que la dame dedenz son cors porta. Or li prions, quant la mort nous vendra, que sa pitiez plus que droiz nous i vaille.
	IV

I. est touz droiz genz et de bele taille; tels fu li cors ou il not quenseignier. de la dame q(ui) pour nos se trauaille; biax droiz et genz sanz teche et sanz pechie. pour son douz cuer et pour en fer bruisier. uint dex en li qua(n)t ele lenfanta. biax fu et genz et biau sen deliura. bien fist sen blant dex que de nos li chaille.	<i>I</i> est touz droiz, genz et de bele taille. Tels fu li cors ou il n?ot qu?enseignier, de la dame qui pour nos se travaille, biax, droiz et genz sanz teche et sanz pechie. Pour son douz cuer et pour Enfer bruisier vint Dex en li quant ele l?enfanta. Biax fu et genz et biau s?en delivra; bien fist senblant Dex que de nos li chaille.
	V
A est de plaint bien sauez sanz dotance; quant on dit a quon se plaint durement. et nous deuo(n)s plaindre sanz demorance; a la dame qui ne ua el querant. que pechierres uiengne a amendem(en)t. tant a douz cuer gentil et esme re. qui lapele de cuer sanz faus sete. ia ne faudra a auoir repen tance.	<i>A</i> est de plaint: bien savez sanz dotance quant on dit a qu?on se plaint durement; et nous devons plaindre sanz demorance a la dame qui ne va el querant que pechierres viengne a amendement. Tant a douz cuer, gentil et esmeré, qui l?apele de cuer sanz fausseté, ja ne faudra a avoir repentance.

- letto 104 volte